

WEBVTT

00:00:00.990 --> 00:00:04.350

Welcome to today's Post COVID-19 Condition Webinar.

Bienvenue au webinaire d'aujourd'hui sur les Affections Post-COVID-19.

00:00:05.010 --> 00:00:09.600

The recordings will be posted with French captions after the series is complete.

Les enregistrements seront publiés avec des sous-titres en français une fois la série terminée.

00:00:10.990 --> 00:00:20.200

As we gather here today, we acknowledge that we are on Treaty two, four, five, six, eight, and ten Territories and the Homeland of the Metis. We respect

00:00:20.200 --> 00:00:25.900

that Indigenous people have rich cultural and traditional practices that have been known to improve health outcomes.

que les personnes indigènes ont des pratiques culturelles et traditionnelles riches qui sont connues pour améliorer les résultats en matière de santé.

00:00:26.170 --> 00:00:32.920

We pay our respect to the First Nations and Metis ancestors of this place and reaffirm our relationship with one another.

Nous rendons hommage aux ancêtres des Premières Nations et des Métis de ce lieu et réaffirmons notre relation les uns avec les autres.

00:00:36.830 --> 00:00:42.920

To start, we have two quick polls to learn more about who is in the audience and your familiarity with today's topic.

Pour commencer, nous avons deux petits sondages pour en savoir plus sur le public et votre connaissance du sujet d'aujourd'hui.

00:00:42.950 --> 00:00:47.570

The first poll should be on your screen. Please select your role from the list.

Le premier sondage devrait être sur votre écran. Veuillez sélectionner votre rôle dans la liste.

00:00:49.120 --> 00:00:52.900

All right. So, we're seeing about a third of individuals here are patients.

Très bien. Nous voyons donc qu'environ un tiers des personnes ici sont des patients.

00:00:54.370 --> 00:00:57.910

And then we're seeing physicians, nurses,

Et puis nous voyons des médecins, des infirmières,

00:00:58.990 --> 00:01:02.140

public, allied health and a researcher as well.
des membres du public, des professionnels paramédicaux et un chercheur également.

00:01:02.350 --> 00:01:06.580

So, thank you everyone. On the second poll that should appear,
Alors, merci à tous. Dans le deuxième sondage qui devrait apparaître,

00:01:06.850 --> 00:01:11.650

please indicate your knowledge about the following topics before this
webinar.
Veuillez indiquer vos connaissances sur les sujets suivants avant ce
webinaire.

00:01:12.680 --> 00:01:15.800

We are seeing the majority are low to moderate.
Nous constatons que la majorité sont faibles à modérées.

00:01:16.340 --> 00:01:19.450

Thank you. This session is accredited.
Merci. Cette session est accréditée.

00:01:21.450 --> 00:01:26.220

Following this webinar, you will receive a certificate and an
evaluation form.
Après ce webinaire, vous recevrez un certificat et un formulaire
d'évaluation.

00:01:26.640 --> 00:01:30.450

The link to the evaluation form will also be in the chat at the end of
the webinar.
Le lien vers le formulaire d'évaluation sera également disponible dans
le chat à la fin du webinaire.

00:01:30.990 --> 00:01:33.630

The recordings will be available after the series.
Les enregistrements seront disponibles après la série.

00:01:35.120 --> 00:01:42.300

Please post questions in the anonymous Q&A function or with your name
visible in the chat. During the Q&A
Veuillez poser vos questions dans la fonction anonyme de questions-
réponses ou en indiquant votre nom dans le chat. Pendant les
questions-réponses

00:01:42.320 --> 00:01:51.260

you'll also be able to raise your hand and unmute. These are the steps

we have taken to mitigate potential sources of bias.
, vous pourrez également lever la main et réactiver le son. Voici les mesures que nous avons prises pour atténuer les sources potentielles de biais.

00:01:52.920 --> 00:01:55.740

And today's speakers are Dr. Rejina Kamrul.

00:01:57.020 --> 00:02:03.229

Dr. Rejina Kamrul is an Associate Professor and Clerkship Director of Family Medicine at the University of Saskatchewan,
Dr Rejina Kamrul est professeur associé et directrice du stage de médecine familiale à l'Université de la Saskatchewan,

00:02:03.230 --> 00:02:07.580

and a member of the Canadian Guidelines for Post COVID-19 Condition in the Testing,
et membre du groupe canadien des lignes directrices pour l'Affection Post-COVID-19 dans le

00:02:07.580 --> 00:02:12.710

Identification and Diagnostics Group and part of this knowledge mobilization project.
groupe d'identification et de diagnostic et participe à ce projet de mobilisation des connaissances.

00:02:14.160 --> 00:02:20.430

Dr. Andrea Vasquez Camargo is a Clinical Assistant Professor and Caring with Evidence Curriculum
Dr Andrea Vasquez Camargo est professeur adjointe de clinique et responsable du programme Caring with Evidence Curriculum

00:02:20.430 --> 00:02:25.200

Provincial Lead Coordinator in the Department of Academic Family Medicine at the University of Saskatchewan,
Coordinatrice provinciale en chef du département de médecine familiale universitaire de l'université de Saskatchewan,

00:02:25.500 --> 00:02:30.000

and a member of the Canadian Guidelines for Post COVID-19 Condition in the Testing,
et membre du groupe canadien des lignes directrices pour l'affection post-COVID-19 dans le groupe de test,

00:02:30.000 --> 00:02:35.490

Identification and Diagnostics Group and CAN-PCC Mobilization Knowledge Group.
d'identification et de diagnostic et du groupe de mobilisation des connaissances CAN-PCC.

00:02:38.950 --> 00:02:43.129

Thank you for our presenters today. Excellent.
Merci à nos présentateurs d'aujourd'hui. Excellent.

00:02:43.130 --> 00:02:44.630

Thank you so much, Carolyn.
Merci beaucoup, Carolyn.

00:02:45.140 --> 00:02:53.480

I apologise, my voice is a little bit not so good but thank you so much everyone for participating today and joining us.
Je m'excuse, ma voix n'est pas très bonne, mais merci beaucoup à tous d'avoir participé aujourd'hui et de vous être joints à nous.

00:02:53.480 --> 00:02:57.290

Today we're going to talk about the introduction to diagnostics for Post COVID-19 Condition.
Aujourd'hui, nous allons parler de l'introduction au diagnostic de l'Affection Post-COVID-19.

00:02:59.070 --> 00:03:02.010

These are our disclosures.
Voici nos divulgations.

00:03:02.910 --> 00:03:10.110

So, the learning objectives for today is that by the end of this presentation, learners will be able to understand what is Post COVID-19 Condition,
Donc, les objectifs d'apprentissage pour aujourd'hui sont qu'à la fin de cette présentation, les apprenants seront capables de comprendre ce qu'est l'Affection Post-COVID-19,

00:03:10.650 --> 00:03:15.570

to recognize the common presenting symptoms in patients who likely have Post COVID-19 Condition,
de reconnaître les symptômes communs chez les patients susceptibles de présenter une Affection Post-COVID-19,

00:03:15.930 --> 00:03:21.330

and to review the necessary steps to managing patients with this condition based on symptom presentation.
et de passer en revue les étapes nécessaires à la prise en charge des patients atteints de cette affection en fonction de la présentation des symptômes.

00:03:24.090 --> 00:03:31.829

So what is Post COVID-19 Condition? A lot of you have attended these webinars and also are familiar,
Alors, qu'est-ce que l'Affection Post-COVID-19 ? Beaucoup d'entre vous ont assisté à ces webinaires et sont également familiers,

00:03:31.830 --> 00:03:36.500

but we're going to be specifically referring to the World Health Organization

mais nous allons nous référer spécifiquement à la définition de l'Organisation Mondiale de la Santé

00:03:36.780 --> 00:03:46.620

definition, which is basically the condition that occurs in individuals with a history of probable or confirmed SARS-CoV-2 infection.

, qui est essentiellement la condition qui survient chez les individus ayant des antécédents d'infection probable ou confirmée par le SRAS-CoV-2.

00:03:47.010 --> 00:03:51.780

Usually three months from the onset of the COVID-19 symptoms that lasts

Habituellement trois mois après l'apparition des symptômes de la COVID-19 qui durent

00:03:52.320 --> 00:03:57.180

for at least two months and cannot be explained by an alternative diagnosis.

pendant au moins deux mois et ne peuvent être expliqués par un autre diagnostic.

00:03:57.720 --> 00:04:04.740

It's important to notice that it can present, regardless of age or severity of original symptoms.

Il est important de noter qu'elle peut se manifester, quels que soient l'âge ou la gravité des symptômes initiaux.

00:04:07.580 --> 00:04:15.320

We also know that it has affected a very large number of individuals worldwide, but also in Canada,

Nous savons également qu'elle a touché un très grand nombre de personnes dans le monde, mais aussi au Canada,

00:04:15.770 --> 00:04:26.210

with about 4.6 million cases reported by June of last year, for which 3.5 million Canadian adults had longer symptoms

avec environ 4,6 millions de cas signalés en juin de l'année dernière, dont 3,5 millions d'adultes canadiens ont présenté des symptômes plus longs

00:04:27.260 --> 00:04:29.690

that lasted as it's known.

qui ont duré comme on le sait.

00:04:30.200 --> 00:04:38.660

So two-thirds of Canadian adults reported at least one confirmed or suspected Post COVID-19 Condition and about 1 million still experiencing symptoms,

Ainsi, deux tiers des adultes canadiens ont déclaré au moins une Affection Post-COVID-19 confirmée ou suspectée et environ 1 million d'entre eux présentent encore des symptômes,

00:04:39.320 --> 00:04:43.790

which had not seen any improvement in those symptoms over time. et n'ont constaté aucune amélioration de ces symptômes au fil du temps.

00:04:44.150 --> 00:04:50.090

And those are statistics from the Statistics Canada Insights on Canadian Society,

Et ce sont des statistiques de Statistique Canada, Regards sur la société canadienne,

00:04:51.980 --> 00:04:57.320

and from the World Health Organization. We're going to have some time for French.

et de l'Organisation Mondiale de la Santé. Nous allons avoir un peu de temps pour le français.

00:05:03.030 --> 00:05:10.200

Hello everyone. I'm going to take over now. What are the potential risk factors for developing Post COVID-19 Condition?

Bonjour à tous. Je vais prendre la relève maintenant. Quels sont les facteurs de risque potentiels de développer une Affection Post-COVID-19 ?

00:05:10.470 --> 00:05:17.580

As we all know, Post COVID-19 Condition affects different organ systems of the body and it can affect

Comme nous le savons tous, l'Affection Post-COVID-19 affecte différents systèmes organiques du corps et peut toucher

00:05:17.580 --> 00:05:22.110

any of the people presenting with possible SARS-CoV-2 infection.

n'importe laquelle des personnes présentant une possible infection par le SARS-CoV-2.

00:05:22.380 --> 00:05:30.900

But from the current evidence, independent risk factors for developing Post COVID-19 Condition are female gender,

Mais d'après les données probantes actuelles, les facteurs de risque indépendants de développer une Affection Post-COVID-19 sont le sexe féminin,

00:05:31.140 --> 00:05:37.350

certain chronic comorbid condition and people with socioeconomic determinants of health.

certaines comorbidités chroniques et les personnes ayant des déterminants socio-économiques de la santé.

00:05:37.770 --> 00:05:40.679

And sometimes they say unvaccinated symptom severity,

Et parfois, ils disent que la gravité des symptômes non vaccinés,

00:05:40.680 --> 00:05:47.400

long term stay in the hospital during the acute infection would also be a potential risk factor for developing Post COVID-19 Condition.

un séjour prolongé à l'hôpital pendant l'infection aiguë serait également un facteur de risque potentiel de développer une Affection Post-COVID-19.

00:05:50.660 --> 00:06:00.389

We give some time to go over the French version. Okay, so what are the timeline and multi-organ involvement of the Post COVID-19 Condition?

Nous prenons le temps de revoir la version française. Bon, alors quel est le délai et l'implication multiviscérale de l'Affection Post-COVID-19 ?

00:06:00.390 --> 00:06:01.440

As we mentioned,

Comme nous l'avons mentionné,

00:06:01.560 --> 00:06:10.800

or saw from the definition there, it's usually 12 weeks or three months following the acute symptom onset and persisting for at least two months.

ou vu d'après la définition là, c'est généralement 12 semaines ou trois mois après l'apparition des symptômes aigus et persistant pendant au moins deux mois.

00:06:11.100 --> 00:06:17.310

You can see from this illustration how Post COVID-19 Condition affects different organ systems in the body.

Vous pouvez voir sur cette illustration comment l'Affection Post-COVID-19 affecte différents systèmes organiques du corps.

00:06:17.580 --> 00:06:24.690

There are different proposed mechanisms. One of them, the viral factor, persisting inflammation, autoimmunity,

Différents mécanismes sont proposés. L'un d'eux, le facteur viral, l'inflammation persistante, l'auto-immunité,

00:06:24.990 --> 00:06:33.330

[...] disease, micro endothelial dysfunction and also kind of micro

clotting or micro embolism can affect different organs of the body.
[...]] la maladie, le dysfonctionnement micro-endothélial et aussi une sorte de micro-coagulation ou de micro-embolie peuvent affecter différents organes du corps.

00:06:35.150 --> 00:06:39.860

So as we mentioned that Post COVID-19 Condition affects different organs of
Ainsi, comme nous l'avons mentionné, l'Affection Post-COVID-19 affecte différents organes du

00:06:39.860 --> 00:06:46.070

the body. More than 200 symptoms have been presenting for the patient with Post COVID-19 Condition.
corps. Plus de 200 symptômes ont été présentés par le patient atteint de l'Affection Post-COVID-19.

00:06:46.250 --> 00:06:50.780

So what some of them, very very common, when the people present the Post COVID-19.
Donc, certains d'entre eux, très très courants, lorsque les personnes présentent la COVID-19.

00:06:50.870 --> 00:06:57.050

One of them is fatigue, post exertional malaise, brain fog, breathlessness,
L'un d'eux est la fatigue, le malaise post-effort, le brouillard cérébral, l'essoufflement,

00:06:57.110 --> 00:07:03.590

dizziness, palpitations, postural orthostatic tachycardia syndrome, sleep disturbance,
étourdissements, palpitations, syndrome de tachycardie orthostatique posturale, troubles du sommeil,

00:07:03.770 --> 00:07:07.040

and joint and muscle pain. So some of them are common.
et douleurs articulaires et musculaires. Certains d'entre eux sont donc courants.

00:07:07.040 --> 00:07:11.960

But more than 200 symptoms have been proposed for the people that present with Post COVID-19 Condition.
Mais plus de 200 symptômes ont été proposés pour les personnes présentant une Affection Post-COVID-19.

00:07:13.120 --> 00:07:16.600

So they are showing the circling the part of the main common presentation.
Ils montrent donc la partie principale de la présentation commune.

00:07:16.810 --> 00:07:20.170

People can present to it when there is long COVID and Post COVID-19 Condition.

Les personnes peuvent y présenter lorsqu'il y a une longue COVID et une Affection Post-COVID-19.

00:07:20.800 --> 00:07:23.900

So in this webinar we're going to talk about, and

Donc, dans ce webinaire, nous allons parler, et

00:07:23.920 --> 00:07:31.630

some of you are familiar with this, but the guidelines for Post COVID-19 Condition in Canada have had some recommendations.

Certains d'entre vous sont familiers avec cela, mais les lignes directrices pour l'Affection Post-COVID-19 au Canada ont fait l'objet de recommandations.

00:07:31.900 --> 00:07:39.710

Some of them are already available for the public and they are either strong or conditional recommendations.

Certaines d'entre elles sont déjà accessibles au public et il s'agit de recommandations fortes ou conditionnelles.

00:07:39.730 --> 00:07:44.260

So what are the implications of those?

Quelles en sont les implications ?

00:07:44.260 --> 00:07:51.430

One is for patients. So those strong recommendations, those ones people will want to follow it.

L'une d'entre elles concerne les patients. Donc, ces recommandations fortes, ces personnes voudront les suivre.

00:07:51.820 --> 00:07:57.310

And a small proportion of the individuals will not follow. And if it's conditional,

Et une petite proportion d'individus ne les suivra pas. Et si c'est conditionnel,

00:07:57.640 --> 00:08:04.750

they will need, maybe, a discussion with their health care provider first before making any decision about that.

ils auront peut-être besoin d'une discussion avec leur fournisseur de soins de santé avant de prendre une décision à ce sujet.

00:08:05.140 --> 00:08:09.790

Similarly, for health care professionals, usually for strong recommendations,

De même, pour les professionnels de la santé, généralement pour des

recommandations fortes,

00:08:09.790 --> 00:08:14.950

health care professionals will want to prescribe or follow these recommendations,
les professionnels de la santé voudront prescrire ou suivre ces recommandations,

00:08:15.490 --> 00:08:20.440

and usually the adherence could be used as a quality criterion or performance indicator.
et généralement l'adhésion pourrait être utilisée comme critère de qualité ou indicateur de performance.

00:08:21.130 --> 00:08:27.550

Usually the decision aids are not likely to be needed. As opposed to conditional
En général, les aides à la décision ne sont pas nécessaires. Contrairement aux

00:08:27.550 --> 00:08:35.379

recommendations, a decision aid may be useful to be able to lead those decision-making discussions with our patients,
recommandations conditionnelles, une aide à la décision peut être utile pour pouvoir mener ces discussions décisionnelles avec nos patients,

00:08:35.380 --> 00:08:39.700

and being able to make the decision that is appropriate for the patient.
et être en mesure de prendre la décision qui convient au patient.

00:08:40.210 --> 00:08:44.270

For policymakers, those strong recommendations
Pour les décideurs politiques, ces recommandations fortes

00:08:44.270 --> 00:08:48.440

they will want to adopt it in most situations as performance indicators,
ils voudront l'adopter dans la plupart des situations comme indicateurs de performance,

00:08:49.040 --> 00:08:57.470

and those conditional recommendations may require substantial debate and policies to actually being able to apply it,
et ces recommandations conditionnelles peuvent nécessiter un débat et des politiques substantiels pour pouvoir réellement l'appliquer,

00:08:57.860 --> 00:09:00.890

or may vary from place to place depending on that.
ou peuvent varier d'un endroit à l'autre en fonction de cela.

00:09:01.310 --> 00:09:02.850

So that's important to keep in mind.

Il est donc important de garder cela à l'esprit.

00:09:02.850 --> 00:09:11.420

And we're going to be talking and referring to the recommendations that are available for the public in relation to the presentation of patients.

Et nous allons parler et nous référer aux recommandations qui sont disponibles pour le public en ce qui concerne la présentation des patients.

00:09:13.670 --> 00:09:20.270

So how do we approach care when individuals are presenting with suspicion for Post COVID-19 Condition?

Alors, comment aborder les soins lorsque des personnes présentent des symptômes suspects d'une Affection Post-COVID-19 ?

00:09:20.720 --> 00:09:24.630

They need a very comprehensive assessment, and approach to care

Ils ont besoin d'une évaluation très complète et d'une approche des soins

00:09:24.650 --> 00:09:28.340

always depends on the individual person's presentation.

dépend toujours de la présentation de chaque personne.

00:09:28.970 --> 00:09:34.610

Like some people will require a specific plan for care and closer follow up by their primary care

Certaines personnes auront besoin d'un plan de soins spécifique et d'un suivi plus étroit de la part de leur prestataire de soins primaires

00:09:34.610 --> 00:09:41.030

provider specifically for those who have certain factors or certain conditions like diabetes,

leur prestataire de soins de santé primaires, en particulier pour ceux qui présentent certains facteurs ou certaines affections comme le diabète,

00:09:41.030 --> 00:09:44.510

asthma, COPD, sudden cardiac disease, or cancer.

l'asthme, la BPCO, une maladie cardiaque soudaine ou un cancer.

00:09:44.870 --> 00:09:50.850

Some of the social determinants of health, as we all know, some people who are socially disadvantageous like housing,

Certains des déterminants sociaux de la santé, comme nous le savons

tous, certaines personnes qui sont socialement défavorisées comme le logement,

00:09:50.880 --> 00:09:55.610

food insecurity, lack of support, people from certain ethnic groups, refugees, immigrants, l'insécurité alimentaire, le manque de soutien, les personnes de certains groupes ethniques, les réfugiés, les immigrants,

00:09:55.850 --> 00:10:00.590

Indigenous people and people with a disability, elderly people, pregnant women, children, Les populations indigènes et les personnes handicapées, les personnes âgées, les femmes enceintes, les enfants,

00:10:00.980 --> 00:10:07.520

people who had acute COVID-19 infection requiring prolonged hospital stay or ICU admission.

les personnes ayant contracté une infection aiguë par la COVID-19 nécessitant un séjour prolongé à l'hôpital ou une admission en soins intensifs.

00:10:07.640 --> 00:10:15.080

So those are the risk factors. Those are the background factors which people may need more dedicated care and a little bit of a closer follow up.

Voilà donc les facteurs de risque. Ce sont les facteurs de fond qui font que les personnes peuvent avoir besoin de soins plus spécifiques et d'un suivi un peu plus étroit.

00:10:16.540 --> 00:10:23.000

Okay, so what do the CAN-PCC Collaboratives suggest for people with Post COVID-19 Condition?

D'accord, que suggèrent les Collaborations CAN-PCC pour les personnes souffrant d'une Affection Post-COVID-19 ?

00:10:23.020 --> 00:10:27.340

Some people will benefit from using care navigators.

Certaines personnes bénéficieront de l'aide de navigateurs de soins.

00:10:27.610 --> 00:10:36.790

Care navigators are the people who are experienced to coordinate contact with the care provider, to assist people to overcome barriers to the care.

Les navigateurs de soins sont des personnes expérimentées qui coordonnent les contacts avec le fournisseur de soins et aident les personnes à surmonter les obstacles aux soins.

00:10:37.180 --> 00:10:46.120

They can help people receive timely and appropriate health care or

support related to social, financial, and overall well-being.
Ils peuvent aider les personnes à recevoir des soins de santé ou un soutien appropriés en temps opportun en matière de bien-être social, financier et général.

00:10:46.300 --> 00:10:55.660

This is a conditional recommendation. The other thing, they also suggested use of programs to improve self-care in people with Post COVID-19 Condition.

Il s'agit d'une recommandation conditionnelle. L'autre chose, ils ont également suggéré l'utilisation de programmes pour améliorer les soins personnels chez les personnes souffrant d'une Affection Post-COVID-19.

00:10:55.780 --> 00:11:01.780

This is also a conditional recommendation. You have some time to go over to the French version.

Il s'agit également d'une recommandation conditionnelle. Vous avez un peu de temps pour passer à la version française.

00:11:06.260 --> 00:11:12.950

Okay. So as we mentioned, when the individual presenting with symptoms suggestive of Post COVID-19 Condition

D'accord. Comme nous l'avons mentionné, lorsque la personne présentant des symptômes évocateurs d'une Affection Post-COVID-19

00:11:12.950 --> 00:11:18.350

and having more than 200 symptoms, the approach to care will be based on specific symptoms.

et présentant plus de 200 symptômes, l'approche des soins sera basée sur des symptômes spécifiques.

00:11:18.800 --> 00:11:24.890

Some people presenting some of the acute symptoms like chest pain, acute respiratory distress,

Certaines personnes présentant certains des symptômes aigus tels que des douleurs thoraciques, une détresse respiratoire aiguë,

00:11:25.190 --> 00:11:35.480

acute or new onset neurological symptoms like headache, drooping face, arm or leg weakness, vision problems, speech problems, or suicidal thoughts.

des symptômes neurologiques aigus ou nouveaux tels que des maux de tête, un visage tombant, une faiblesse des bras ou des jambes, des problèmes de vision, des problèmes d'élocution ou des pensées suicidaires.

00:11:35.780 --> 00:11:38.540

They need to contact the acute care emergency right away.

Ils doivent contacter immédiatement les urgences.

00:11:39.970 --> 00:11:46.420

So we're going to focus now, obviously after we know that the patient is stable or the individual is stable,

Nous allons donc nous concentrer maintenant, évidemment après avoir vérifié que le patient est stable ou que la personne est stable,

00:11:46.420 --> 00:11:51.490

and that this person doesn't need to be seen in emergency care or urgent care.

et que cette personne n'a pas besoin d'être vue aux urgences ou en soins urgents.

00:11:52.030 --> 00:11:57.760

Then we're going to approach based on the symptom presentation. So we're going to talk about post exertional malaise.

Ensuite, nous allons aborder la question en fonction de la présentation des symptômes. Nous allons donc parler du malaise post-effort.

00:11:57.980 --> 00:12:01.510

So this is one of the most common symptoms associated.

C'est donc l'un des symptômes les plus courants associés.

00:12:02.940 --> 00:12:08.639

So it's also known as post-exertional symptom exacerbation. It is defined as an increase in symptoms,

Il est également connu sous le nom d'exacerbation des symptômes post-effort. Il se définit par une augmentation des symptômes,

00:12:08.640 --> 00:12:16.470

for example, fatigue, brain fog, breathlessness, headaches, body aches, after doing what doesn't seem like a lot of activity.

Par exemple, fatigue, confusion mentale, essoufflement, maux de tête, courbatures, après avoir fait ce qui ne semble pas être beaucoup d'activité.

00:12:16.830 --> 00:12:25.590

For example, physical activity like walking, taking a walk, the person may feel like they did a marathon when it was a simple walk.

Par exemple, une activité physique comme marcher, faire une promenade, la personne peut avoir l'impression d'avoir fait un marathon alors qu'il s'agissait d'une simple promenade.

00:12:26.040 --> 00:12:30.060

It wouldn't be as much, but that is going to exacerbate the symptoms. Ce ne serait pas autant, mais cela va exacerber les symptômes.

00:12:30.480 --> 00:12:37.650

Cognitive activities such as doing paperwork or social or emotional activity, such as attending a dinner party.

Les activités cognitives telles que la paperasse ou les activités sociales ou émotionnelles, comme assister à un dîner.

00:12:38.430 --> 00:12:44.910

So post exertional malaise can be triggered up to 48 hours of activity and symptoms can last from days to months.

Ainsi, le malaise post-effort peut être déclenché jusqu'à 48 heures après l'activité et les symptômes peuvent durer de quelques jours à plusieurs mois.

00:12:49.390 --> 00:12:54.980

Fatigue is prevalent as a symptom, as well, of Post COVID-19 Condition.

La fatigue est également un symptôme fréquent de l'Affection Post-COVID-19.

00:12:55.280 --> 00:13:01.160

Fatigue is the result of changes in the way your body produces and uses energy at a cellular level.

La fatigue est le résultat de changements dans la façon dont votre corps produit et utilise l'énergie au niveau cellulaire.

00:13:01.610 --> 00:13:08.629

So most people with long COVID will find fatigue follows a push/crash pattern. So the person will feel okay,

Ainsi, la plupart des personnes atteintes de COVID long trouveront que la fatigue suit un schéma de poussée/chute. Ainsi, la personne se sentira bien,

00:13:08.630 --> 00:13:12.380

I'm feeling better now. I'm going to probably do what I didn't do before or

00:13:12.440 --> 00:13:17.450

you can push a little bit more, but then you're going to crash and that's going to take you back again.

vous pouvez pousser un peu plus, mais ensuite vous allez vous écraser et cela va vous ramener en arrière.

00:13:17.750 --> 00:13:22.310

Many steps from whatever process you were doing to recover.

De nombreuses étapes, quel que soit le processus que vous suiviez, pour récupérer.

00:13:22.730 --> 00:13:29.930

So that's important to keep in mind because it's not the same as saying, okay, I'm just feeling tired because I had a really

Il est donc important de garder cela à l'esprit, car ce n'est pas la même chose que de dire : « Bon, je me sens juste fatigué parce que j'ai eu une

00:13:29.930 --> 00:13:33.980

long work, but if I sleep, I'm going to be better and I'm going to recover the next day.

Longue journée de travail, mais si je dors, je vais aller mieux et je vais récupérer le lendemain.

00:13:34.400 --> 00:13:39.500

That's not the pattern that these will follow. And that's the difference about identifying that,

Ce n'est pas le schéma que ces derniers suivront. Et c'est la différence entre identifier cela,

00:13:40.100 --> 00:13:44.690

than just treat as I'm actually just tired and I'll get better. que de simplement traiter comme si j'étais juste fatigué et que j'irais mieux.

00:13:45.980 --> 00:13:54.300

So in terms of the recommendations for people presenting with fatigue and post-exertional malaise from the CAN-PCC

Ainsi, en ce qui concerne les recommandations pour les personnes présentant une fatigue et un malaise post-effort, issues des lignes directrices du CAN-PCC

00:13:54.860 --> 00:14:02.420

Guidelines, we suggest the use of questionnaires to screen post-exertional malaise or post-exertional symptom exacerbation in adults nous suggérons l'utilisation de questionnaires pour dépister le malaise post-effort ou l'exacerbation des symptômes post-effort chez les adultes

00:14:02.690 --> 00:14:06.590

with suspected long COVID. So that's a conditional recommendation. chez lesquels on soupçonne une COVID longue. Il s'agit donc d'une recommandation conditionnelle.

00:14:07.010 --> 00:14:16.160

And it's important to know that those questionnaires that are available, were validated not specifically for Post COVID-19 Condition,

Et il est important de savoir que les questionnaires disponibles n'ont pas été validés spécifiquement pour l'Affection Post-COVID-19,

00:14:16.670 --> 00:14:22.690

given that this has happened in a relatively short period of time, étant donné que cela s'est produit dans un laps de temps relativement court,

00:14:22.930 --> 00:14:27.400

and there are not validated studies to validate those questionnaires specifically,
et qu'il n'existe pas d'études validées pour valider spécifiquement ces questionnaires,

00:14:28.000 --> 00:14:34.300

but it will help us to have a better idea of what is going on with our patients or the individuals.
mais cela nous aidera à avoir une meilleure idée de ce qui se passe chez nos patients ou les individus.

00:14:35.290 --> 00:14:40.170

So there are a few different questionnaires that can be used to screen for post-exertional malaise.
Il existe donc différents questionnaires qui peuvent être utilisés pour dépister le malaise post-effort.

00:14:40.180 --> 00:14:43.300

This recommendation focuses on the symptom questionnaire.
Cette recommandation se concentre sur le questionnaire des symptômes.

00:14:44.370 --> 00:14:54.570

The short form, evidence from the questionnaires have not been found as mentioned.
La forme courte, les données probantes des questionnaires n'ont pas été trouvées comme mentionné.

00:14:55.200 --> 00:15:01.019

It's not as specific for long COVID as we mentioned, but it could happen with other conditions
Ce n'est pas aussi spécifique pour le COVID long que nous l'avons mentionné, mais cela pourrait se produire avec d'autres conditions

00:15:01.020 --> 00:15:04.150

that is in relation to post-exertional malaise.
qui est en relation avec le malaise post-effort.

00:15:04.650 --> 00:15:08.160

The short form of this questionnaire is not used to diagnose long COVID,
La version courte de ce questionnaire n'est pas utilisée pour diagnostiquer le COVID long,

00:15:08.580 --> 00:15:17.130

but it helps in increasing the suspicion for long COVID and obviously will lead to change in medical management for this person.
mais il permet de renforcer la suspicion de COVID longue et conduira évidemment à un changement de prise en charge médicale pour cette personne.

00:15:18.340 --> 00:15:24.330

So health care providers will use validated questionnaires to assess for different symptoms, like these ones that we have here.
Ainsi, les fournisseurs de soins de santé utiliseront des questionnaires validés pour évaluer différents symptômes, comme ceux que nous avons ici.

00:15:24.340 --> 00:15:31.549

Those are the questionnaires that we could use. And health care providers may also order investigations based on the clinical assessment,
Voici les questionnaires que nous pourrions utiliser. Et les fournisseurs de soins de santé peuvent également demander des examens sur la base de l'évaluation clinique,

00:15:31.550 --> 00:15:38.450

so it will be important to rule out any condition that could potentially have a management plan.
il sera donc important d'écartier toute affection pouvant potentiellement faire l'objet d'un plan de gestion.

00:15:39.440 --> 00:15:47.389

I could provide the patient and then make it better, and that we need to rule out those ones as well and then continue to assess.
Je pourrais fournir au patient et ensuite l'améliorer, et que nous devons également écarter ces affections et continuer à évaluer.

00:15:47.390 --> 00:15:55.219

So for example, thyroid levels will be important, maybe important to measure the blood sugar levels or a complete blood count, iron studies,
Ainsi, par exemple, les taux thyroïdiens seront importants, peut-être important de mesurer les taux de sucre dans le sang ou une numération globulaire complète, des études sur le fer,

00:15:55.220 --> 00:16:04.850

sleep studies. It all depends also on the presentation on how the patient presents and the assessment that we do clinically as well.
études du sommeil. Tout dépend également de la présentation du patient et de l'évaluation que nous faisons cliniquement.

00:16:09.830 --> 00:16:16.640

So there are different approaches in terms of how to manage post-exertional malaise in fatigue.
Il existe donc différentes approches pour gérer le malaise post-effort dans la fatigue.

00:16:17.270 --> 00:16:25.009

And you may be aware of the four Ps like pacing, prioritizing and postponing, position modifying,

Et vous connaissez peut-être les quatre P : « pacing » (rythme), « prioritizing » (priorité), « postponing » (report), « position modifying » (modification de la position),

00:16:25.010 --> 00:16:26.870

well, like sitting. And planning.

Eh bien, comme s'asseoir. Et « planning » (planification).

00:16:26.870 --> 00:16:34.639

So that is basically, I'm going to pace myself in order not to rush and do everything at the same time just because I'm feeling better, Donc, en gros, je vais me ménager pour ne pas me précipiter et tout faire en même temps juste parce que je me sens mieux,

00:16:34.640 --> 00:16:42.830

I'm going to do what I couldn't do before. But it's recognising what is my baseline in terms of, at what point do I start to feel the symptoms,

Je vais faire ce que je ne pouvais pas faire avant. Mais il s'agit de reconnaître ce qui est mon niveau de référence en termes de, à quel moment est-ce que je commence à ressentir les symptômes,

00:16:43.190 --> 00:16:49.370

or what amount of exercise or activity triggers my symptoms to stay below that level.

ou quelle quantité d'exercice ou d'activité déclenche mes symptômes pour rester en dessous de ce niveau.

00:16:49.940 --> 00:16:57.769

Prioritize, so okay, I have this amount of energy, what can I do from all the activities that I have, that I could prioritize and maybe use Donc, si j'ai cette quantité d'énergie, que puis-je faire parmi toutes les activités que j'ai, que je pourrais prioriser et peut-être utiliser

00:16:57.770 --> 00:17:05.030

that effectively where I won't go into having the symptoms. Modifying position, postpone,

qui me permettraient effectivement de ne pas avoir de symptômes.

Modifier la position, reporter,

00:17:05.030 --> 00:17:07.970

as we mentioned, and then planning all come together.

Comme nous l'avons mentionné, puis la planification, tout se met en place.

00:17:08.970 --> 00:17:14.910

So the treatment is prioritized based on the presence of medical conditions and obviously the severity of the symptoms.

Le traitement est donc priorisé en fonction de la présence de

conditions médicales et évidemment de la gravité des symptômes.

00:17:15.310 --> 00:17:25.410

Moving forward to refer patients to a, whether it's a physiotherapist or a group that will know and will be working
Pour aller de l'avant et orienter les patients vers un, que ce soit un physiothérapeute ou un groupe qui saura et travaillera

00:17:25.410 --> 00:17:30.210

with patients with post-exertional malaise and long COVID as well, if available.

avec des patients souffrant de malaises post-effort et de COVID long, si possible.

00:17:36.940 --> 00:17:41.139

So what will be the approach if the person is presenting with brain fog?

Alors, quelle sera l'approche si la personne présente un brouillard cérébral ?

00:17:41.140 --> 00:17:42.760

And what does brain fog mean?

Et que signifie le brouillard cérébral ?

00:17:43.270 --> 00:17:51.340

So brain fog describes issues with cognitive or thinking process, like cognition and thinking process. With Post COVID-19 Condition,
Le brouillard cérébral décrit donc des problèmes liés au processus cognitif ou de réflexion, comme la cognition et le processus de réflexion. Avec l'Affection Post-COVID-19,

00:17:51.670 --> 00:18:01.360

usually there is no damage to the brain tissue. However, it can affect how the brain executes tasks on a chemical and cellular level.

généralement, il n'y a pas de lésions au niveau des tissus cérébraux. Cependant, cela peut affecter la façon dont le cerveau exécute les tâches au niveau chimique et cellulaire.

00:18:03.120 --> 00:18:08.940

So how would people present with brain fog. They may say they are not able to pay attention,

Alors, comment les personnes présentent-elles un brouillard cérébral ? Elles peuvent dire qu'elles ne sont pas capables de prêter attention,

00:18:09.450 --> 00:18:14.910

their concentration is lower than before, they may feel more sensitive to light and sound,

leur concentration est plus faible qu'auparavant, ils peuvent se sentir plus sensibles à la lumière et au son,

00:18:15.720 --> 00:18:20.820

they may feel it is slower to think than before and responding slower than usual.

ils peuvent avoir l'impression de penser plus lentement qu'avant et de réagir plus lentement que d'habitude.

00:18:21.270 --> 00:18:24.450

They may find it difficult to read or watch television.

Ils peuvent avoir des difficultés à lire ou à regarder la télévision.

00:18:24.720 --> 00:18:29.250

To remember recent events or details, or to plan and stay organized.

Se souvenir d'événements ou de détails récents, ou planifier et rester organisé.

00:18:29.250 --> 00:18:32.940

Sometimes it can be difficult to find the right words or carry on a conversation.

Il est parfois difficile de trouver les mots justes ou de poursuivre une conversation.

00:18:34.110 --> 00:18:39.720

So what is the CAN-PCC Post COVID-19 Condition recommendation for people presenting with brain fog?

Alors, quelle est la recommandation de l'association CAN-PCC pour les personnes présentant un « brouillard cérébral » (brain fog) en tant qu'Affection Post-COVID-19 ?

00:18:40.440 --> 00:18:43.350

We suggest not using central nervous system

Nous suggérons de ne pas utiliser de stimulants du système nerveux central

00:18:43.360 --> 00:18:51.810

stimulants in people with long COVID, or Post COVID-19 Condition, and brain fog with or without post exertional malaise.

chez les personnes atteintes de COVID longue durée, ou d'Affection Post-COVID-19, et de brouillard cérébral avec ou sans malaise post-effort.

00:18:51.840 --> 00:19:01.050

This is a conditional recommendation as well, as there is very little evidence on how central nervous system stimulants affect long COVID.

Il s'agit également d'une recommandation conditionnelle, car il existe très peu de données probantes sur la manière dont les stimulants du système nerveux central affectent la COVID longue.

00:19:01.620 --> 00:19:06.449

Available evidence of central nervous system stimulants in a different population,

Les données probantes disponibles sur les stimulants du système nerveux central chez une population différente,

00:19:06.450 --> 00:19:11.670

the example is one of the cancer patients, showed that they may cause more harm than good.

par exemple chez les patients atteints de cancer, ont montré qu'ils peuvent causer plus de mal que de bien.

00:19:12.150 --> 00:19:20.790

This recommendation will be re-evaluated if more studies come on specifically with a person presenting with long COVID.

Cette recommandation sera réévaluée si d'autres études sont menées spécifiquement sur une personne présentant une COVID longue.

00:19:22.160 --> 00:19:29.900

And there was no available evidence whether these CNS stimulants or central nervous stimulants may cause post-exertional malaise.

Et il n'y avait pas de données probantes disponibles sur la question de savoir si ces stimulants du SNC ou stimulants du système nerveux central peuvent provoquer un malaise post-effort.

00:19:30.530 --> 00:19:35.420

People should be discussing CNS stimulants with their health care professional.

Les personnes devraient discuter des stimulants du SNC avec leur professionnel de santé.

00:19:40.940 --> 00:19:46.760

So we suggest using another recommendation for the patient, or the person, presenting with brain fog.

Nous suggérons donc d'utiliser une autre recommandation pour le patient, ou la personne, présentant un brouillard cérébral.

00:19:47.240 --> 00:19:54.770

We suggest using cognitive rehabilitation in people with long COVID and cognitive impairment like brain fog.

Nous suggérons d'utiliser la rééducation cognitive chez les personnes atteintes de COVID longue et de troubles cognitifs tels que le brouillard cérébral.

00:19:55.430 --> 00:20:05.000

What is cognitive rehabilitation? Cognitive rehabilitation is a set of treatments that re-train the brain by practicing previously learned thinking,

Qu'est-ce que la rééducation cognitive ? La rééducation cognitive est un ensemble de traitements qui permettent de rééduquer le cerveau en pratiquant des capacités de réflexion, de

00:20:05.390 --> 00:20:13.820

memory and decision-making skills to improve them and/or teaches how to work around any challenges with thinking and processing.
mémorisation et de prise de décision précédemment acquises afin de les améliorer et/ou d'apprendre à contourner les difficultés de réflexion et de traitement.

00:20:14.570 --> 00:20:19.010

Cognitive impairment is a problem with the person's ability to think, learn,

Les troubles cognitifs sont un problème lié à la capacité de la personne à penser, à apprendre, à

00:20:19.010 --> 00:20:25.639

remember and using the judgement and decision making. There's a way they use it, it is not a medical term.

se souvenir et à utiliser son jugement et sa prise de décision. Il y a une façon dont ils l'utilisent, ce n'est pas un terme médical.

00:20:25.640 --> 00:20:28.790

The person may present with the term of brain fog.

La personne peut présenter un terme de brouillard cérébral.

00:20:29.210 --> 00:20:33.980

That is one of the common symptoms of a person presenting with possible Post COVID-19 Condition.

C'est l'un des symptômes courants d'une personne présentant une possible Affection Post-COVID-19.

00:20:34.310 --> 00:20:36.050

This is a conditional recommendation as well.

Il s'agit également d'une recommandation conditionnelle.

00:20:41.730 --> 00:20:47.780

One important thing they are saying for the recommendation, as the evidence is scarce, the recommendation will be re-evaluated

Une chose importante qu'ils disent pour la recommandation, comme les données probantes sont rares, la recommandation sera réévaluée

00:20:47.790 --> 00:20:55.020

if studies on cognitive rehabilitation in those specifically with people living with long COVID become available.

si des études sur la rééducation cognitive chez les personnes spécifiquement atteintes de COVID long deviennent disponibles.

00:20:55.650 --> 00:20:59.850

One thing we need to keep in mind, cognitive rehabilitation may worsen symptoms with

Une chose que nous devons garder à l'esprit, c'est que la rééducation cognitive peut aggraver les symptômes chez les

00:20:59.850 --> 00:21:03.710

people with post-exertional malaise. Post-exertional malaise, personnes souffrant de malaise post-effort. Le malaise post-effort,

00:21:03.750 --> 00:21:09.150

as we discussed earlier, involves a worsening of symptoms, even with minimal exertion.

Comme nous l'avons vu précédemment, le malaise post-effort implique une aggravation des symptômes, même avec un effort minimal.

00:21:09.990 --> 00:21:13.850

Work and other important things will be important to keep in mind when providing care.

Il sera important de garder à l'esprit le travail et d'autres choses importantes lors de la prestation de soins.

00:21:13.860 --> 00:21:17.550

Cognitive rehabilitation would likely not be the same for everyone.

La rééducation cognitive ne serait probablement pas la même pour tout le monde.

00:21:17.940 --> 00:21:22.170

That needs to be individualized and needs to be personalized according to individual needs.

Elle doit être individualisée et personnalisée en fonction des besoins de chacun.

00:21:27.570 --> 00:21:31.920

Okay, so other things we need to keep in mind when we are healthcare providers.

D'accord, il y a donc d'autres choses que nous devons garder à l'esprit lorsque nous sommes des prestataires de soins de santé.

00:21:32.310 --> 00:21:39.380

Seeing and assessing a person presenting with brain fog. Make sure the assessment being done with the validated tool,

Observer et évaluer une personne présentant un trouble cognitif.

S'assurer que l'évaluation est effectuée avec l'outil validé,

00:21:39.390 --> 00:21:48.480

that there is no other cognitive, reversible or irreversible cognitive problem going on by using proper validated tools for cognitive assessment.

qu'il n'y a pas d'autre problème cognitif, réversible ou irréversible, en utilisant des outils validés appropriés pour l'évaluation cognitive.

00:21:49.290 --> 00:21:57.510

They will do a necessary investigation as well to rule out other neurological conditions or possible reversible cause for cognitive

impairment.

Ils feront également les examens nécessaires pour exclure d'autres troubles neurologiques ou une cause réversible possible de la déficience cognitive.

00:22:03.660 --> 00:22:11.160

So how do you approach it from the care providers perspective and with making a plan with your

Alors, comment abordez-vous la question du point de vue des prestataires de soins et avec l'élaboration d'un plan

00:22:11.190 --> 00:22:19.830

when you're providing care for a patient with brain fog, post-exertional malaise, pacing, prioritizing, positioning,

Lorsque vous prodiguez des soins à un patient souffrant de confusion mentale, de malaise post-effort, de déambulation, de priorisation, de positionnement,

00:22:20.190 --> 00:22:29.520

planning ahead, manage your stress level, staying within your energy and envelope, what is energy envelope? Doing things according to your level of tolerance.

planifier à l'avance, gérer votre niveau de stress, rester dans votre énergie et votre enveloppe, qu'est-ce que l'enveloppe énergétique ? Faire les choses en fonction de votre niveau de tolérance.

00:22:29.970 --> 00:22:37.500

Getting lots of sleep and rest, especially one example, cognitively demanding tasks that drain your energy.

Dormir et se reposer beaucoup, en particulier un exemple, les tâches exigeantes sur le plan cognitif qui épuisent votre énergie.

00:22:38.190 --> 00:22:43.110

Modify your work according to that. Remember to take breaks and pace yourself.

Adaptez votre travail en conséquence. N'oubliez pas de faire des pauses et de vous ménager.

00:22:49.090 --> 00:22:55.000

We're going to move on now to shortness of breath. That's another common symptom that may last.

Passons maintenant à l'essoufflement. C'est un autre symptôme courant qui peut durer.

00:22:56.260 --> 00:23:00.250

So what is shortness of breath? According to the American Lung Association,

Alors, qu'est-ce que l'essoufflement ? Selon l'American Lung Association,

00:23:00.940 --> 00:23:08.830

it is that uncomfortable feeling that you are running out of air, or are not able to breathe deeply enough and feel "air hungry."

c'est cette sensation désagréable d'être à court d'air, ou de ne pas pouvoir respirer suffisamment profondément et de ressentir une « soif d'air ».

00:23:10.310 --> 00:23:15.379

The medical term for this is dyspnea, which may occur when walking, climbing stairs,

Le terme médical pour cela est la dyspnée, qui peut survenir en marchant, en montant des escaliers,

00:23:15.380 --> 00:23:20.960

performing daily activities like cooking or cleaning, or even when you're sitting still.

lorsque vous effectuez des activités quotidiennes comme cuisiner ou nettoyer, ou même lorsque vous êtes assis sans bouger.

00:23:21.120 --> 00:23:27.290

All depends. Shortness of breath can come on gradually over weeks or months, or it can happen suddenly.

Tout dépend. L'essoufflement peut apparaître progressivement sur plusieurs semaines ou plusieurs mois, ou il peut survenir soudainement.

00:23:27.680 --> 00:23:33.980

And those are things that health care professionals will look into when they're gathering the history.

Et ce sont des choses que les professionnels de la santé examineront lorsqu'ils établiront les antécédents.

00:23:34.310 --> 00:23:45.110

To make sure to make the appropriate assessment and request appropriate tools to evaluate and diagnose the patients.

Pour s'assurer de faire l'évaluation appropriée et de demander les outils appropriés pour évaluer et diagnostiquer les patients.

00:23:46.120 --> 00:23:53.980

So as mentioned, it will be important to do a thorough clinical assessment and two main systems,

Donc, comme mentionné, il sera important de faire une évaluation clinique approfondie et deux systèmes principaux,

00:23:54.220 --> 00:24:01.210

if you could say that, that may present shortness of breath will be either things related to the heart or related to the lung.

Si vous pouviez dire que, si vous présentez un essoufflement, il peut s'agir de problèmes liés au cœur ou aux poumons.

00:24:01.810 --> 00:24:10.020

So it may be necessary, depending on the presentation, to do a chest X-ray or to do an electrocardiogram or spirometry,
Il peut donc être nécessaire, selon la présentation, de faire une radiographie pulmonaire ou un électrocardiogramme ou une spirométrie,

00:24:10.050 --> 00:24:14.350

if you think that is most likely to be the lungs or complete blood count.

si vous pensez que c'est le plus probable pour les poumons ou une numération globulaire complète.

00:24:14.980 --> 00:24:19.270

Maybe to assess for haemoglobin levels or any sort of infection.
Peut-être pour évaluer les niveaux d'hémoglobine ou toute sorte d'infection.

00:24:19.270 --> 00:24:26.290

So those will be important based on the clinical assessment that is done by the clinician or health care provider.

Donc, ceux-ci seront importants en fonction de l'évaluation clinique effectuée par le clinicien ou le fournisseur de soins de santé.

00:24:29.710 --> 00:24:36.459

So the recommendation for people presenting with cardiac or respiratory symptoms is to

Donc, la recommandation pour les personnes présentant des symptômes cardiaques ou respiratoires est de

00:24:36.460 --> 00:24:43.270

do an electrocardiogram in patients with suspected long COVID with the heart and lungs symptoms. faire un électrocardiogramme aux patients chez qui on soupçonne un COVID long avec des symptômes cardiaques et pulmonaires.

00:24:44.080 --> 00:24:50.379

That's a strength of a conditional recommendation, again it is depending on how they are showing.

C'est la force d'une recommandation conditionnelle, encore une fois, cela dépend de la façon dont ils se manifestent.

00:24:50.380 --> 00:24:57.700

Now we know that there is a proportion of adults with Post COVID-19 Condition that have symptoms that could be associated,

Nous savons maintenant qu'une proportion d'adultes atteints de l'Affection Post-COVID-19 présentent des symptômes qui pourraient être associés,

00:24:58.030 --> 00:25:01.810

as mentioned, with either heart and lung symptoms. And those can also

be

comme mentionné, à des symptômes cardiaques et pulmonaires. Et ceux-ci peuvent également être

00:25:02.810 --> 00:25:05.209

tachycardia, palpitations, chest pain, discomfort.
tachycardie, palpitations, douleur thoracique, gêne.

00:25:05.210 --> 00:25:11.420

So if the shortness of breath is accompanied with other symptoms, or in someone, it's important to
Donc, si l'essoufflement s'accompagne d'autres symptômes, ou chez une personne, il est important de

00:25:12.500 --> 00:25:17.240

do the evaluation with this test, if we deem it's necessary.
faire l'évaluation avec ce test, si nous le jugeons nécessaire.

00:25:20.970 --> 00:25:25.080

So we know that the electrocardiogram is not used to diagnose long COVID.

Nous savons donc que l'électrocardiogramme n'est pas utilisé pour diagnostiquer le COVID long.

00:25:25.560 --> 00:25:30.780

That's not a diagnostic tool for that specifically, but it helps in the diagnosis of heart conditions.

Ce n'est pas un outil de diagnostic spécifique, mais il aide au diagnostic des maladies cardiaques.

00:25:31.230 --> 00:25:34.200

These may lead to change in the medical care of the person.

Cela peut entraîner des changements dans les soins médicaux de la personne.

00:25:34.950 --> 00:25:43.170

So it may detect irregular heartbeats, heart attacks, or inflammation of the heart that may or may not be related to actual long COVID.

Ainsi, il peut détecter des battements cardiaques irréguliers, des crises cardiaques ou une inflammation du cœur qui peuvent être liés ou non à une COVID longue réelle.

00:25:49.290 --> 00:25:56.970

Similarly, so the suggestion of doing a Holter monitoring on adults with suspected long COVID and heart or lung symptoms.

De même, il est suggéré de faire un Holter sur les adultes suspectés de COVID longue et présentant des symptômes cardiaques ou pulmonaires.

00:25:57.360 --> 00:26:05.250

That's a conditional recommendation. And again, it is not to diagnose

long COVID, it is to rule out other possible conditions that may be happening.

Il s'agit d'une recommandation conditionnelle. Et encore une fois, il ne s'agit pas de diagnostiquer la COVID longue, mais d'exclure d'autres conditions possibles.

00:26:12.800 --> 00:26:15.950

Okay. So as mentioned, it can change the medical care of the person. D'accord. Comme mentionné, cela peut modifier les soins médicaux de la personne.

00:26:16.460 --> 00:26:19.910

It can be used in patients with chest pain, difficulty breathing, Il peut être utilisé chez les patients souffrant de douleurs thoraciques, de difficultés respiratoires,

00:26:19.910 --> 00:26:28.880

feeling of a pounding heart or fast or slow heartbeats. Holter monitor has no direct harms, sensation de battements de cœur forts ou lents. Le moniteur Holter ne présente aucun danger direct,

00:26:29.360 --> 00:26:32.659

there is a risk of over testing and wrong diagnosis mais il existe un risque de sur-test et de diagnostic erroné

00:26:32.660 --> 00:26:39.500

with this test. However, people place a higher value on the potential benefits that these tests could provide. avec ce test. Cependant, les personnes accordent une valeur plus élevée aux bénéfices potentiels que ces tests pourraient apporter.

00:26:44.440 --> 00:26:49.840

Dizziness, another common presenting complaint with a person with Post COVID-19 Condition. Les étourdissements, une autre plainte courante chez une personne souffrant d'une Affection post-COVID-19.

00:26:50.230 --> 00:26:57.940

So when the person is seeking care with dizziness, there are two types of diagnosis that can happen here. Donc, lorsque la personne consulte pour des étourdissements, deux types de diagnostic peuvent être posés.

00:26:58.240 --> 00:27:02.260

One is vertigo, one is lightheadedness or two symptom presentation. Il peut s'agir de vertiges ou d'étourdissements, ou encore d'une présentation de deux symptômes.

00:27:02.440 --> 00:27:05.709

So we have to clarify that. So what is vertigo? Nous devons donc clarifier cela. Qu'est-ce que le vertige ?

00:27:05.710 --> 00:27:13.030

What is lightheadedness? Vertigo is a feeling that you or your surroundings are moving when there is no actual movement.
Qu'est-ce que le vertige ? Le vertige est une sensation que vous ou votre environnement bougez alors qu'il n'y a pas de mouvement réel.

00:27:13.420 --> 00:27:16.750

Sometimes this can feel like off balance or tilting.
Parfois, cela peut donner l'impression d'être déséquilibré ou de basculer.

00:27:17.230 --> 00:27:22.180

In severe cases, a person may experience nausea, vomiting, difficulty walking.

Dans les cas graves, une personne peut ressentir des nausées, des vomissements, des difficultés à marcher.

00:27:22.780 --> 00:27:27.970

On the other hand, lightheadedness is a feeling that you are about to faint.

D'autre part, le vertige est une sensation d'évanouissement.

00:27:28.540 --> 00:27:33.759

In severe cases, lightheadedness may present with nausea, vomiting, or fainting

Dans les cas graves, les étourdissements peuvent s'accompagner de nausées, de vomissements ou d'évanouissements

00:27:33.760 --> 00:27:43.090

episodes. So what is the CAN-PCC Post COVID-19 Condition recommendation for people presenting with cardiac or respiratory symptoms and dizziness?

Alors, quelle est la recommandation de CAN-PCC pour les personnes présentant des symptômes cardiaques ou respiratoires et des vertiges ?

00:27:43.780 --> 00:27:51.310

They suggest the use of the 10-minute standing test, with the people presenting with dizziness plus heart or lung condition.

Ils suggèrent d'utiliser le test de 10 minutes en position debout, pour les personnes présentant des vertiges ainsi qu'une affection cardiaque ou pulmonaire.

00:27:51.820 --> 00:27:55.990

The 10-minute standing test is used to diagnose postural orthostatic
Le test de 10 minutes en position debout est utilisé pour diagnostiquer le syndrome de tachycardie orthostatique postural

00:27:55.990 --> 00:28:00.610

tachycardia syndrome. One is the common presentation for people with Post COVID-19 Condition.

Il s'agit de la présentation courante des personnes atteintes d'une Affection Post-COVID-19.

00:28:01.090 --> 00:28:06.550

It can also help diagnose other manifestations of cardiac dysautonomia

Il peut également aider à diagnostiquer d'autres manifestations de dysautonomie cardiaque

00:28:06.940 --> 00:28:11.980

that can present with symptoms like tachycardia, palpitations and shortness of breath.

qui peuvent se manifester par des symptômes tels que tachycardie, palpitations et essoufflement.

00:28:12.400 --> 00:28:23.040

This recommendation strength is conditional as well. So as you can see, the CAN-PCC Post COVID-19 Condition

Cette force de la recommandation est également conditionnelle. Comme vous pouvez le voir, l'Affection Post-COVID-19 CAN-PCC

00:28:23.040 --> 00:28:28.439

Collaborative suggests using that 10-minute standing test versus not using that with

Collaborative suggère d'utiliser ce test debout de 10 minutes plutôt que de ne pas l'utiliser en cas de

00:28:28.440 --> 00:28:34.290

suspected Post COVID-19 Condition and dizziness based on very low certainty in the evidence

suspicion d'Affection Post-COVID-19 et de vertiges en raison d'une certitude très faible des données probantes

00:28:34.290 --> 00:28:39.509

though. The remark is the benefits of this test are increasing

suspicion for Post COVID-19

Cependant, les avantages de ce test augmentent les soupçons d'Affection Post-COVID-19

00:28:39.510 --> 00:28:45.900

Condition by potentially diagnosing POTS or other forms of cardiac dysautonomia,

en diagnostiquant potentiellement le syndrome de tachycardie orthostatique posturale (POTS) ou d'autres formes de dysautonomie cardiaque,

00:28:46.320 --> 00:28:55.020

which are commonly associated with Post COVID-19 Condition, also

helping ruling out other important comorbidities.
qui sont généralement associées à l'Affection Post-COVID-19, ce qui permet également d'exclure d'autres comorbidités importantes.

00:28:55.110 --> 00:28:58.650

But this does not make the diagnosis of Post COVID-19 Condition.
Mais cela ne permet pas de poser le diagnostic d'Affection Post-COVID-19.

00:29:00.140 --> 00:29:02.570

We're going to move on now to sleep problems.
Nous allons maintenant passer aux problèmes de sommeil.

00:29:03.440 --> 00:29:13.220

So, there was a sleep study conducted in 2021 that included 15,000 patients or participants,
Ainsi, une étude sur le sommeil a été menée en 2021 auprès de 15 000 patients ou participants,

00:29:13.670 --> 00:29:23.870

and they specifically looked into what were the most common symptoms related to sleep that participants were referring to.
et ils ont spécifiquement examiné les symptômes les plus courants liés au sommeil auxquels les participants faisaient référence.

00:29:23.900 --> 00:29:31.910

So they included fatigue 61%, insomnia 49% and excessive daytime sleepiness 35%.
Ils ont donc inclus la fatigue (61 %), l'insomnie (49 %) et la somnolence diurne excessive (35 %).

00:29:32.570 --> 00:29:39.200

Those were highly prevalent in most respondents, for those patients that were hospitalized with COVID-19.
Celles-ci étaient très répandues chez la plupart des répondants, pour les patients hospitalisés avec la COVID-19.

00:29:40.660 --> 00:29:47.710

These sites have further information about management and assessment of patients
Ces sites contiennent de plus amples informations sur la prise en charge et l'évaluation des patients

00:29:48.040 --> 00:29:51.759

with some sleep problems. We won't talk about it specifically further,
avec certains problèmes de sommeil. Nous n'en parlerons pas plus en détail,

00:29:51.760 --> 00:30:01.959

but it is important to keep this in mind because it is one common

symptom that may be present. With mental health problems,
mais il est important de garder cela à l'esprit car c'est un symptôme
courant qui peut être présent. En cas de problèmes de santé mentale,

00:30:01.960 --> 00:30:06.460

as we know, it's important to screen for mental health conditions.
Comme nous le savons, il est important de dépister les troubles
mentaux.

00:30:06.880 --> 00:30:15.100

So depression, anxiety disorder, post-traumatic stress disorder,
suicidal risk and other mental health conditions.
Donc la dépression, les troubles anxieux, le syndrome de stress post-
traumatique, le risque suicidaire et d'autres troubles mentaux.

00:30:15.100 --> 00:30:18.310

That's important to include in our assessment.
Il est important d'inclure cela dans notre évaluation.

00:30:21.820 --> 00:30:31.420

So part of the CAN-PCC Guidelines suggests that recommendation to
adults with Post COVID-19 Condition get screened for depression. It's
a strong recommendation.

Ainsi, une partie des lignes directrices du CAN-PCC suggère que les
adultes atteints d'une Affection Post-COVID-19 soient soumis à un
dépistage de la dépression. C'est une recommandation forte.

00:30:32.290 --> 00:30:36.490

And it suggests that depression screening has small to moderate
benefits.

Et elle suggère que le dépistage de la dépression présente des
avantages faibles à modérés.

00:30:36.850 --> 00:30:41.170

These studies were conducted in the general population, including
pregnant and postpartum women.

Ces études ont été menées auprès de la population générale, y compris
des femmes enceintes et des femmes en post-partum.

00:30:41.680 --> 00:30:46.060

People with Post COVID-19 Condition face a higher risk of depression
than the general population.

Les personnes atteintes d'une Affection Post-COVID-19 présentent un
risque de dépression plus élevé que la population générale.

00:30:46.660 --> 00:30:50.800

Our best estimates show a prevalence of 13 to 24%.

Nos meilleures estimations montrent une prévalence de 13 à 24 %.

00:30:51.310 --> 00:30:57.670

So, the panel expressed similar or even greater benefits from depression screening in people with Post COVID-19 Condition. Ainsi, le panel a exprimé des avantages similaires, voire supérieurs, du dépistage de la dépression chez les personnes souffrant d'une Affection Post-COVID-19.

00:31:02.120 --> 00:31:08.720

So it's important that health care providers will give recommendations for management of any of these health conditions, Il est donc important que les fournisseurs de soins de santé donnent des recommandations pour la gestion de ces conditions de santé,

00:31:09.080 --> 00:31:19.059

mental health conditions, if those are diagnosed. We know again, there's no specific one for depression in patients with Post COVID-19 Condition, les troubles mentaux, s'ils sont diagnostiqués. Nous savons encore une fois qu'il n'y a pas de traitement spécifique pour la dépression chez les patients souffrant d'une affection post-COVID-19,

00:31:19.060 --> 00:31:25.639

although some of these websites may have specifics for these both concomitant conditions. bien que certains de ces sites web puissent contenir des informations spécifiques pour ces deux affections concomitantes.

00:31:25.640 --> 00:31:33.760

But those are really good resources that we can visit and may have some resources for our patients as well. Mais ce sont vraiment de bonnes ressources que nous pouvons consulter et qui peuvent également contenir des ressources pour nos patients.

00:31:34.640 --> 00:31:39.280

So another common presentation for patients with Post COVID-19 Condition is pain. Ainsi, une autre présentation courante chez les patients atteints d'une Affection Post-COVID-19 est la douleur.

00:31:39.730 --> 00:31:49.240

So 30 to 56% people with long COVID had muscle pain and peripheral nerve involvement that caused pain after acute infection, Ainsi, 30 à 56 % des personnes atteintes de COVID longue ont souffert de douleurs musculaires et d'une atteinte des nerfs périphériques qui ont provoqué des douleurs après l'infection aiguë,

00:31:49.240 --> 00:31:57.970

especially in the presence of certain risks factors, like prolonged hospitalization, severe and long-lasting respiratory symptoms is one of them. en particulier en présence de certains facteurs de risque, comme une

hospitalisation prolongée, des symptômes respiratoires sévères et durables en fait partie.

00:32:05.000 --> 00:32:10.730

So as quite a big proportion of people in Post COVID-19 Condition can present with pain,

Ainsi, comme une proportion assez importante de personnes atteintes d'une Affection Post-COVID-19 peuvent présenter des douleurs,

00:32:11.090 --> 00:32:21.170

you need to keep in mind, as the provider, to assess the level of pain, especially how that is affecting their quality of life and function.

vous devez garder à l'esprit, en tant que prestataire, d'évaluer le niveau de douleur, en particulier la façon dont cela affecte leur qualité de vie et leur fonction.

00:32:21.440 --> 00:32:25.890

There are certain tools available that can be used for pain assessment.

Il existe certains outils qui peuvent être utilisés pour évaluer la douleur.

00:32:25.910 --> 00:32:31.940

One of them is Brief Pain Inventory. Another one is the DN4 Questionnaire for Neuropathic Pain.

L'un d'eux est le Brief Pain Inventory. Un autre est le questionnaire DN4 pour la douleur neuropathique.

00:32:32.180 --> 00:32:36.090

There are some resource links for you, where you can find that information.

Il existe des liens vers des ressources où vous pouvez trouver ces informations.

00:32:36.110 --> 00:32:39.590

One of them is Pain Canada, another one is The Canadian Pain Society.

L'une d'entre elles est Douleur Canada, une autre est la Société canadienne de la douleur.

00:32:44.050 --> 00:32:49.270

So one of the main things any person, as a care provider,

Donc, l'une des principales choses que toute personne, en tant que prestataire de soins,

00:32:49.270 --> 00:32:57.160

when you are treating a chronic condition or chronic pain, the most important thing is to validate the person's concern.

lorsqu'elle traite une affection chronique ou une douleur chronique, la chose la plus importante est de valider l'inquiétude de la

personne.

00:32:57.640 --> 00:33:02.620

Offer empathy and develop a team with the patient to approach team-based care.

Faites preuve d'empathie et développez une équipe avec le patient pour aborder les soins en équipe.

00:33:03.310 --> 00:33:06.670

Try to use the non-pharmacological kind of approach.

Essayez d'utiliser une approche non pharmacologique.

00:33:07.300 --> 00:33:09.130

Try to set the functional goal.

Essayez de fixer un objectif fonctionnel.

00:33:09.400 --> 00:33:18.160

Do a comprehensive assessment including both of their physical, psychosocial, emotional, social health and workplace assessment as well.

Effectuez une évaluation complète de leur état de santé physique, psychosocial, émotionnel et social, ainsi que de leur lieu de travail.

00:33:18.550 --> 00:33:26.440

And the approach should be based on the symptom presentation. And at the end just prescribe artfully and you need to

Et l'approche doit être basée sur la présentation des symptômes. Et à la fin, il suffit de prescrire astucieusement et vous devez

00:33:26.440 --> 00:33:29.530

keep in mind therapy needs to be individualized.

garder à l'esprit que la thérapie doit être individualisée.

00:33:30.010 --> 00:33:33.959

Thank you for listening. I wanted to mention that also

Merci de votre attention. Je voulais également mentionner que

00:33:33.960 --> 00:33:41.790

some more recommendations will be coming out throughout the next weeks and months.

d'autres recommandations seront publiées au cours des prochaines semaines et des prochains mois.

00:33:41.790 --> 00:33:44.909

So just be aware that there will be more recommendations.

Sachez donc qu'il y aura d'autres recommandations.

00:33:44.910 --> 00:33:54.270

We took the ones that are available right now, and we included them into the system approach that we were using, or symptomatic approach.

Nous avons pris celles qui sont disponibles actuellement et nous les avons incluses dans l'approche systémique que nous utilisons, ou approche symptomatique.

00:33:54.630 --> 00:33:57.870

Thank you so much. Thank you to our speakers today.
Merci beaucoup. Merci à nos intervenants d'aujourd'hui.

00:33:58.410 --> 00:34:02.120

And we're opening the floor for questions as well.
Et nous ouvrons également la séance de questions.

00:34:02.130 --> 00:34:05.910

So I'll pause the presentation. We'll take some questions.
Je vais donc interrompre la présentation. Nous allons répondre à quelques questions.

00:34:06.950 --> 00:34:11.480

Maybe I'll start with a question that's come up in one of the other webinars that we've had.
Je vais peut-être commencer par une question qui a été soulevée lors de l'un des autres webinaires que nous avons organisés.

00:34:11.870 --> 00:34:16.999

And one of them is that we can have conditions, individuals who have multiple symptoms.
Et l'une d'entre elles est que nous pouvons avoir des conditions, des individus qui présentent des symptômes multiples.

00:34:17.000 --> 00:34:23.180

So maybe if you would like to speak to what happens when they have multiple symptoms, for example.
Donc peut-être que vous pourriez nous parler de ce qui se passe lorsqu'ils présentent plusieurs symptômes, par exemple.

00:34:24.470 --> 00:34:29.840

And there's also a related question in the chat, "Do they have to have multiple symptoms to be diagnosed with PCC?"
Et il y a aussi une question connexe dans le chat : « Faut-il qu'ils présentent plusieurs symptômes pour qu'on leur diagnostique une APC ? »

00:34:29.840 --> 00:34:33.200

So, are multiple symptoms required for the diagnostics?
Alors, faut-il plusieurs symptômes pour poser le diagnostic ?

00:34:33.200 --> 00:34:39.219

And what happens if they do have multiple symptoms? Good, so they are very good questions.
Et que se passe-t-il s'ils présentent plusieurs symptômes ? Bien, ce

sont donc de très bonnes questions.

00:34:39.220 --> 00:34:43.990

So first of all, you don't need to have multiple symptoms to be diagnosed with Post COVID-19 Condition.

Donc tout d'abord, il n'est pas nécessaire d'avoir plusieurs symptômes pour être diagnostiqué avec une Affection Post-COVID-19.

00:34:44.680 --> 00:34:48.940

I think it all depends on whether or not there is a previous

Je pense que tout dépend s'il y a ou non des antécédents

00:34:48.940 --> 00:34:56.139

history of them having the acute infection, how long it had lasted since the time that you had

s'ils ont déjà eu une infection aiguë, depuis combien de temps cela dure depuis que vous avez

00:34:56.140 --> 00:35:00.880

the acute infection and how those symptoms are affecting, of course, the quality of life,

l'infection aiguë et comment ces symptômes affectent, bien sûr, la qualité de vie,

00:35:01.420 --> 00:35:06.220

and obviously, also that you don't have any other way to explain the symptoms that this patient is having.

et évidemment, aussi que vous n'avez aucun autre moyen d'expliquer les symptômes que ce patient présente.

00:35:06.820 --> 00:35:13.710

So when you have all these together, again, you don't need multiple symptoms present to diagnose.

Donc, lorsque vous avez tous ces éléments réunis, encore une fois, il n'est pas nécessaire que plusieurs symptômes soient présents pour poser un diagnostic.

00:35:13.720 --> 00:35:20.470

Now if you have multiple symptoms, that can be a little bit challenging, of course, because then you'll

Maintenant, si vous avez plusieurs symptômes, cela peut être un peu difficile, bien sûr, car vous devrez alors

00:35:20.470 --> 00:35:26.800

need to focus and treat symptoms depending on acuity, depending on how it's affecting the patient's life

vous concentrerez sur le traitement des symptômes en fonction de leur gravité et de l'impact qu'ils ont sur la vie du patient.

00:35:27.340 --> 00:35:30.819

and using different approaches.
et en utilisant différentes approches.

00:35:30.820 --> 00:35:37.120

Sometimes, let's say if you have a patient connected to a physiotherapist or a group of
Parfois, disons que si vous avez un patient en contact avec un kinésithérapeute ou un groupe de

00:35:37.330 --> 00:35:43.479

therapists who are working already with patients with long COVID, that may actually help with multiple symptoms.
thérapeutes qui travaillent déjà avec des patients atteints de COVID long, cela peut en fait aider à traiter de multiples symptômes.

00:35:43.480 --> 00:35:48.250

Somebody maybe who has shortness of breath and fatigue and starts to work with a
Quelqu'un qui a peut-être un essoufflement et de la fatigue et qui commence à travailler avec un

00:35:48.490 --> 00:35:54.490

respiratory therapist and a physical therapist or occupational therapist to start moving along,
inhalothérapeute et un physiothérapeute ou un ergothérapeute pour commencer à avancer,

00:35:54.940 --> 00:36:00.610

that may help to tackle those two symptoms that are affecting the patient.
qui peuvent aider à traiter ces deux symptômes qui affectent le patient.

00:36:01.180 --> 00:36:06.760

But definitely you don't need to have multiple symptoms to diagnose it.

Mais il n'est absolument pas nécessaire d'avoir plusieurs symptômes pour le diagnostiquer.

00:36:06.820 --> 00:36:10.430

So I agree with Dr. Vasquez. Thank you Dr. Manalac for that question.
Je suis donc d'accord avec Dr Vasquez. Merci Dr Manalac pour cette question.

00:36:10.450 --> 00:36:14.290

So if your patient is presenting with one symptom,
Donc, si votre patient présente un symptôme,

00:36:14.740 --> 00:36:18.160

but if you go back, look at their functional status scale.

mais si vous revenez en arrière, regardez son échelle d'état fonctionnel.

00:36:18.520 --> 00:36:22.129

Go back. They have the history, if you rule out the other conditions, Revenez en arrière. Ils ont l'historique, si vous excluez les autres conditions,

00:36:22.130 --> 00:36:26.530

go back 3 months and they had the acute infection, revenez 3 mois en arrière et ils ont eu l'infection aiguë,

00:36:26.530 --> 00:36:33.849

and if you don't find any other conditions for the alternate diagnosis then your possible diagnosis would be Post COVID-19 Condition. et si vous ne trouvez pas d'autres conditions pour le diagnostic alternatif, alors votre diagnostic possible serait une Affection Post-COVID-19.

00:36:33.850 --> 00:36:38.020

And most of the time it's very unusual to present with one symptom. Fatigue, Et la plupart du temps, il est très inhabituel de présenter un seul symptôme. La fatigue,

00:36:38.040 --> 00:36:41.770

they go with affecting the other spectrum of the life as well. ils vont de pair avec l'atteinte de l'autre spectre de la vie également.

00:36:42.280 --> 00:36:45.150

Thank you. We also have another question in the chat. Merci. Nous avons également une autre question dans le chat.

00:36:45.160 --> 00:36:52.630

Can you speak to people that were in the ICU due to SARS-CoV-2 infection and the re-presentation of symptoms? Pouvez-vous parler aux personnes qui étaient en soins intensifs en raison d'une infection par le SRAS-CoV-2 et de la réapparition des symptômes ?

00:36:53.920 --> 00:36:58.540

There is another question, prior to that, I think Carolyn. Please speak to the process if the patient has multiple symptoms. Il y a une autre question, avant celle-là, je crois, Carolyn. Parlez-nous du processus si le patient présente plusieurs symptômes.

00:36:59.950 --> 00:37:03.900

Oh, no, the one below that. That was just me repeating in the chat. Okay, okay.

Oh, non, celle d'en dessous. C'était juste moi qui répétais dans le chat. D'accord, d'accord.

00:37:04.180 --> 00:37:08.860

Mary wrote can you speak to the people that were in the ICU?

Mary a écrit : « Pouvez-vous parler aux personnes qui étaient aux soins intensifs ? »

00:37:09.340 --> 00:37:15.010

So five weeks plus due to SARS-CoV-2 infection and the re-presentation of symptoms.

Donc, cinq semaines et plus en raison d'une infection par le SRAS-CoV-2 et de la réapparition des symptômes.

00:37:16.540 --> 00:37:20.140

So if it's an acute COVID infection,

Donc, s'il s'agit d'une infection COVID aiguë,

00:37:20.160 --> 00:37:27.210

they are in the ICU, they are presenting the symptoms. So we need to follow that patient or person very closely.

ils sont en soins intensifs, ils présentent les symptômes. Nous devons donc suivre ce patient ou cette personne de très près.

00:37:27.510 --> 00:37:30.590

Those are the people who require dedicated follow up.

Ce sont ces personnes qui nécessitent un suivi spécifique.

00:37:30.600 --> 00:37:39.090

Eventually they may develop the condition of Post COVID-19 Condition, because that is one of the risk factors for possibly developing Post COVID-19 Condition.

Elles peuvent éventuellement développer une Affection Post-COVID-19, car c'est l'un des facteurs de risque de développer une affection post-COVID-19.

00:37:39.300 --> 00:37:43.830

So those people can present with all the 200 symptoms, or part of those symptoms.

Ces personnes peuvent donc présenter l'ensemble des 200 symptômes, ou une partie de ces symptômes.

00:37:44.280 --> 00:37:48.030

As we mentioned, possible Post COVID-19 Condition requires dedicated follow up.

Comme nous l'avons mentionné, une éventuelle Affection Post-COVID-19 nécessite un suivi spécifique.

00:37:49.720 --> 00:37:55.740

Thank you. When we talk about follow up, do you mean as an MD follow

up? Healthcare provider follow up.

Merci. Lorsque vous parlez de suivi, voulez-vous dire un suivi par un médecin ? Un suivi par un prestataire de soins de santé.

00:37:55.750 --> 00:38:02.350

Thank you so much. Health care provider follow up may need to make a plan for other allied health professional on the board,

Merci beaucoup. Le suivi par le fournisseur de soins de santé peut nécessiter l'élaboration d'un plan pour d'autres professionnels de la santé alliés au sein du conseil d'administration,

00:38:02.350 --> 00:38:05.709

if there are, like consistent other symptoms, s'il y a, comme d'autres symptômes cohérents,

00:38:05.710 --> 00:38:11.800

like fatigue, post-exertional malaise, brain fog. All of them require multidisciplinary, team-based approach.

comme la fatigue, le malaise post-effort, le brouillard cérébral. Tous nécessitent une approche multidisciplinaire et en équipe.

00:38:12.550 --> 00:38:17.940

Thank you. We also have a question about, you mentioned about brain fog rehabilitation.

Merci. Nous avons également une question sur la rééducation du brouillard cérébral que vous avez mentionnée.

00:38:17.950 --> 00:38:23.079

Can you elaborate on the process? I can see that question.

Pouvez-vous nous en dire plus sur le processus ? Je vois que cette question a été posée.

00:38:23.080 --> 00:38:29.889

Go ahead, sorry Carolyn. And I just wanted to say we also have an entire separate webinar that's been recorded on Brain Fog.

Allez-y, désolé Carolyn. Et je voulais juste dire que nous avons également un webinaire entier et séparé qui a été enregistré sur le brouillard cérébral.

00:38:29.890 --> 00:38:35.860

But I do appreciate our speakers today speaking about approaches to brain fog as well.

Mais j'apprécie que nos intervenants d'aujourd'hui parlent également des approches du brouillard cérébral.

00:38:36.340 --> 00:38:43.719

Thank you. Yeah, that brain fog rehabilitation is a kind of new emerging thing as well for the Post COVID-19 Condition.

Merci. Oui, la rééducation du brouillard cérébral est également une nouvelle chose qui émerge pour l'affection post-COVID-19.

00:38:43.720 --> 00:38:51.510

But it being present before people with the chronic fatigue syndrome or encephalomyelitis, or for those patients, it was there.

Mais elle était présente avant chez les personnes atteintes du syndrome de fatigue chronique ou d'encéphalomyélite, ou pour ces patients, elle était là.

00:38:51.520 --> 00:38:59.090

So cognitive rehabilitation is a process, kind of like cognitive behavior therapy, done by the trained

La rééducation cognitive est donc un processus, un peu comme la thérapie cognitivo-comportementale, effectué par le

00:38:59.440 --> 00:39:04.390

psychologist. So in Saskatchewan, there is an online therapy unit, psychologue. Donc, en Saskatchewan, il existe une unité de thérapie en ligne,

00:39:04.600 --> 00:39:13.150

there is a free online therapy user who does do those rehabilitation for people with suspecting brain fog with chronic condition,

il y a un utilisateur de thérapie en ligne gratuit qui fait ces rééducations pour les personnes suspectées d'avoir un brouillard cérébral avec une maladie chronique,

00:39:13.450 --> 00:39:21.520

but you need to keep in mind for the brain fog rehabilitation or cognitive testing, that can exacerbate post-exertional malaise.

Mais vous devez garder à l'esprit que la rééducation du brouillard cérébral ou les tests cognitifs peuvent exacerber le malaise post-effort.

00:39:21.920 --> 00:39:29.740

You need to really set up a plan for every individual patient because they need to be modified according to their needs.

Il faut vraiment établir un plan pour chaque patient, car il doit être modifié en fonction de ses besoins.

00:39:29.890 --> 00:39:32.530

So I spoke to that online therapy user unit.

J'ai donc parlé à cette unité d'utilisateurs de thérapie en ligne.

00:39:32.540 --> 00:39:41.710

They say on that process, the person can take their own time for their own pacing, to go through that rehabilitation process.

Ils disent que dans ce processus, la personne peut prendre son temps et suivre son propre rythme pour passer par ce processus de rééducation.

00:39:42.220 --> 00:39:46.360

Hopefully that answered your question. Thank you.
J'espère que cela a répondu à votre question. Merci.

00:39:47.350 --> 00:39:56.559

Also the question related about the webinars, this webinar and all our webinars in this series will be available on the CME
Aussi, la question concernant les webinaires, ce webinaire et tous nos webinaires de cette série seront disponibles sur le site web du CME

00:39:56.560 --> 00:40:02.230

PCC website and on the CAN-PCC website with captioning in both English and French.
site Web de l'APC et sur le site Web du CAN-PCC avec sous-titrage en anglais et en français.

00:40:02.240 --> 00:40:07.330

So it'll just take a little bit to add those captionings, and then they will become available in the next few weeks.
Il faudra donc juste un peu de temps pour ajouter ces sous-titres, et ils seront ensuite disponibles dans les prochaines semaines.

00:40:07.810 --> 00:40:14.950

Then anyone who is registered in these webinars, we will send you a notice to let you know when those are available as well.
Ensuite, nous enverrons un avis à toutes les personnes inscrites à ces webinaires pour les informer de leur disponibilité.

00:40:16.270 --> 00:40:23.070

We also have a question here about are we any closer to having a blood test to diagnose long COVID?
Nous avons également une question ici : sommes-nous plus près de disposer d'un test sanguin pour diagnostiquer la COVID longue ?

00:40:23.430 --> 00:40:32.469

Yeah, so I can answer that. We are all hoping that eventually it will come up, but unfortunately, we don't think
Oui, je peux répondre à cela. Nous espérons tous que cela arrivera un jour, mais malheureusement, nous ne pensons pas

00:40:32.470 --> 00:40:35.890

there is any blood test right now to diagnose long COVID.
Il n'existe actuellement aucun test sanguin permettant de diagnostiquer le COVID long.

00:40:36.190 --> 00:40:41.019

Do you have anything to add Dr. Vasquez? No, I agree with that. You know, it will be a deal, of course.
Avez-vous quelque chose à ajouter, Dr Vasquez ? Non, je suis d'accord avec ça. Vous savez, ce sera un accord, bien sûr.

00:40:41.020 --> 00:40:49.060

And there may be things that may lead you to one or a specific route, but no, definitely there's nothing.

Et il y a peut-être des choses qui peuvent vous conduire à une ou à une voie spécifique, mais non, il n'y a définitivement rien.

00:40:50.070 --> 00:40:56.390

I don't think we're even close to being able to diagnose. So we have to take elements together and put it. To have the suspicion,

Je ne pense pas que nous soyons même proches de pouvoir poser un diagnostic. Nous devons donc prendre des éléments ensemble et les mettre en relation. Pour avoir le soupçon,

00:40:56.400 --> 00:41:01.530

I think if we have that it in the back of our minds or we have this suspicion that this may be happening,

Je pense que si nous avons cela en tête ou si nous avons le soupçon que cela puisse se produire,

00:41:02.010 --> 00:41:08.880

that's how we're going to be able to help these patients. But other than that, so far we don't have a specific way to diagnose.

c'est ainsi que nous pourrions aider ces patients. Mais à part cela, nous n'avons pas encore de moyen spécifique de diagnostic.

00:41:09.510 --> 00:41:17.249

And I guess one other comment that's come up and you put this in your summary slide as well, is validating patients concerns.

Et je suppose qu'un autre commentaire qui a été fait et que vous avez également mis dans votre diapositive récapitulative, est la validation des préoccupations des patients.

00:41:17.250 --> 00:41:23.520

Or some patients may be coming to you who have experience not being believed about having Post COVID-19.

Ou certains patients peuvent venir vous voir parce qu'on ne les a pas crus lorsqu'ils ont eu la COVID-19.

00:41:23.520 --> 00:41:28.170

So can you speak to the importance of and how you go about validating a patient's

Pouvez-vous donc parler de l'importance de la validation de l'expérience d'un patient

00:41:28.200 --> 00:41:31.950

experience of having long COVID or having those concerns?

expérience d'avoir un long COVID ou d'avoir ces préoccupations ?

00:41:31.960 --> 00:41:38.460

We have been able to do some focus group interviews and a few other
Nous avons pu faire quelques entretiens de groupe et quelques autres

00:41:38.820 --> 00:41:47.520

ways to know and learn a little bit more about how patients and
individuals who have had long COVID, or Post COVID-19 Condition, feel.
moyens de connaître et d'en savoir un peu plus sur ce que ressentent
les patients et les personnes qui ont souffert d'une forme longue de
la COVID, ou d'une affection post-COVID-19.

00:41:48.120 --> 00:41:55.979

And I'll say for other conditions, but this one specifically is, they
may feel that "Am I crazy?"

Et je dirai que pour d'autres conditions, mais celle-ci en
particulier, ils peuvent se demander : « Suis-je fou ? »

00:41:55.980 --> 00:41:58.469

"Am I kind of making this up?" And no, they are not.

« Est-ce que j'invente tout ça ? » Et non, ils ne le font pas.

00:41:58.470 --> 00:42:06.780

And I feel if we help them to understand instead of blaming or putting
shame on people just because they are talking,

Et je pense que si nous les aidons à comprendre au lieu de blâmer ou
de faire honte aux personnes simplement parce qu'elles parlent,

00:42:07.200 --> 00:42:12.360

it's actually validating their symptoms, that they are true, they're
valid.

c'est en fait valider leurs symptômes, qu'ils sont vrais, qu'ils sont
valides.

00:42:12.990 --> 00:42:21.510

And recognize that we're here to help and to help them navigate and go
over their rehabilitation process.

Et reconnaître que nous sommes là pour aider et pour les aider à
naviguer et à suivre leur processus de réadaptation.

00:42:22.050 --> 00:42:27.450

Some patients may actually have these symptoms and they may just

Certains patients peuvent effectivement présenter ces symptômes et ils
peuvent simplement

00:42:28.050 --> 00:42:34.470

get better and recover back to their normal self that they were before
they had COVID-19.

aller mieux et retrouver leur état normal d'avant la COVID-19.

00:42:34.950 --> 00:42:37.919

But some others actually may last even longer than a year or two.

Mais d'autres peuvent en fait durer encore plus d'un an ou deux.

00:42:37.920 --> 00:42:45.300

So it's important to recognize and that is an essential part of the recovery plan.

Il est donc important de reconnaître et c'est une partie essentielle du plan de rétablissement.

00:42:45.720 --> 00:42:51.120

If we don't acknowledge that or we don't validate, that's going to put more pressure.

Si nous ne reconnaissons pas cela ou si nous ne le validons pas, cela va augmenter la pression.

00:42:51.330 --> 00:42:56.460

And patients will have to look for more ways to understand what is happening to them.

Et les patients devront chercher d'autres moyens de comprendre ce qui leur arrive.

00:42:56.970 --> 00:43:05.310

And obviously, as mentioned, make sure we rule out other possible diagnoses that may be affecting, may have actually a way to treat.

Et évidemment, comme mentionné, assurez-vous que nous excluons d'autres diagnostics possibles qui pourraient affecter, qui pourraient en fait avoir un moyen de traiter.

00:43:05.700 --> 00:43:10.650

But, definitely if there's nothing that I could find that's actually explaining my patient's symptoms,

Mais, si je ne trouve rien qui puisse expliquer les symptômes de mon patient,

00:43:11.100 --> 00:43:15.570

understanding and validating is a huge important role.

comprendre et valider est un rôle extrêmement important.

00:43:15.720 --> 00:43:25.350

And as I mentioned, the focus group interviews and different other settings, that is one of the most common themes and things that patients will say,

Et comme je l'ai mentionné, les entretiens de groupe et les différents autres contextes, c'est l'un des thèmes les plus courants et des choses que les patients diront,

00:43:25.350 --> 00:43:33.900

we feel that if you validate what we are going through and experiencing, that will help to recover and help others to do so.

nous pensons que si vous validez ce que nous vivons et expérimentons, cela aidera à guérir et aidera les autres à le faire.

00:43:35.530 --> 00:43:44.470

If you want to add something Dr. Kamrul. Yeah, so I totally agree with that kind of offering empathy to helping the person presenting the care.

Si vous voulez ajouter quelque chose, Dr Kamrul. Oui, je suis tout à fait d'accord avec ce genre d'offre d'empathie pour aider la personne qui présente les soins.

00:43:44.500 --> 00:43:55.299

We develop a team-based approach and the most important thing, how they can attain the optimal functional goal at their level of things, Nous développons une approche basée sur le travail en équipe et le plus important, c'est de savoir comment ils peuvent atteindre l'objectif fonctionnel optimal à leur niveau,

00:43:55.300 --> 00:44:00.400

both in social life, professional life, psychosocial life. tant dans la vie sociale, que dans la vie professionnelle et la vie psychosociale.

00:44:00.430 --> 00:44:08.440

So if we can validate, because sometimes people with the brain fog, even post-exertional malaise, may need workplace adjustments. Donc, si nous pouvons valider, car parfois les personnes souffrant de brouillard cérébral, voire de malaise post-effort, peuvent avoir besoin d'aménagements sur leur lieu de travail.

00:44:08.680 --> 00:44:16.120

And we, as a care provider, I think is a better place if we can validate, work with empathy, make a set goal. Et nous, en tant que prestataires de soins, je pense que c'est mieux si nous pouvons valider, travailler avec empathie, fixer un objectif.

00:44:16.150 --> 00:44:21.190

We need to make some workplace adjustments, we need to keep that in mind, that there is a certain condition called Post COVID-19 Condition. Nous devons procéder à certains ajustements sur le lieu de travail, nous devons garder à l'esprit qu'il existe une certaine affection appelée Affection Post-COVID-19.

00:44:22.030 --> 00:44:25.710

So thank you everyone for today. And thank you to our wonderful guests. Merci à tous pour cette journée. Et merci à nos merveilleux invités.

00:44:25.720 --> 00:44:31.480

The wonderful presenters today and we appreciate your questions as we go forward.

Merci aux merveilleux présentateurs d'aujourd'hui et nous apprécions vos questions pour la suite.

00:44:32.080 --> 00:44:35.500

I'm just going to check the chat if there's any further questions.
Je vais juste vérifier le chat s'il y a d'autres questions.

00:44:35.980 --> 00:44:40.299

Yeah. We have a thank you for the presentation and we really appreciate

Oui. Nous vous remercions pour la présentation et nous apprécions vraiment

00:44:40.300 --> 00:44:45.490

bringing it all together in a holistic way after exploring separate systems in the Post COVID-19 Condition in more depth.

d'avoir tout rassemblé de manière holistique après avoir exploré plus en profondeur les systèmes distincts dans l'Affection Post-COVID-19.

00:44:45.820 --> 00:44:52.090

So we do appreciate everyone who's been attending our webinar series. There is one more webinar at the end on February 28th.

Nous remercions donc tous ceux qui ont participé à notre série de webinaires. Il y a un dernier webinaire le 28 février.

00:44:52.630 --> 00:44:56.890

Then as I mentioned earlier, the recordings will be available.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, les enregistrements seront disponibles.

00:44:58.330 --> 00:45:07.899

In addition to that, there are resources available for patients. The canpcc.ca resources includes a list of MyGuide,

En outre, des ressources sont mises à la disposition des patients. Les ressources de canpcc.ca comprennent une liste de MyGuide,

00:45:07.900 --> 00:45:12.970

which is a self-management tool, interactive infographics and online resources sheets,

qui est un outil d'autogestion, des infographies interactives et des fiches de ressources en ligne,

00:45:13.300 --> 00:45:18.070

and then webinars such as this one, as well as national webinars through CAN-PCC.

puis des webinaires comme celui-ci, ainsi que des webinaires nationaux par le biais du CAN-PCC.

00:45:19.150 --> 00:45:22.420

We also have resources for health professionals.

Nous avons également des ressources pour les professionnels de la santé.

00:45:22.750 --> 00:45:26.260

And those include accredited webinars, which is where you are today, Et celles-ci comprennent des webinaires accrédités, comme celui auquel vous assistez aujourd'hui,

00:45:26.650 --> 00:45:34.270

the online CPD course and the EBM Connect Canada's training program as well.

le cours de développement professionnel continu en ligne et le programme de formation EBM Connect Canada également.

00:45:35.710 --> 00:45:39.510

We want to say thank you for attending today. There is a comment Nous tenons à vous remercier d'être présents aujourd'hui. Il y a un commentaire

00:45:39.510 --> 00:45:46.110

Carolyn, in the chat, in Alberta in particular, there does not appear to be much support for long COVID.

Carolyn, dans le chat, en Alberta en particulier, il ne semble pas y avoir beaucoup de soutien pour la COVID longue.

00:45:46.290 --> 00:45:53.610

So I will go back to the resource. There's a long COVID resource from BC, the Canadian Post COVID-19 Condition Group is working on that.

Je vais donc revenir à la ressource. Il existe une ressource sur la COVID longue en Colombie-Britannique, le groupe canadien sur les Affections post-COVID-19 y travaille.

00:45:53.640 --> 00:46:02.540

It is an extensive resource for a person living with COVID-19 can go and it is called MyGuide | long COVID.

Il s'agit d'une ressource complète à laquelle une personne vivante avec la COVID-19 peut se référer et qui s'appelle MyGuide | long COVID.

00:46:02.550 --> 00:46:05.760

We are updating that. I would strongly recommend to go over that.

Nous sommes en train de mettre à jour cela. Je vous recommande fortement de le consulter.

00:46:05.760 --> 00:46:09.959

That is very helpful. You can approach your care provider to go over it with you,

C'est très utile. Vous pouvez demander à votre prestataire de soins de le consulter avec vous,

00:46:09.960 --> 00:46:13.620

on how to develop the personalized plan. I think that's an excellent resource to go over.

sur la manière d'élaborer le plan personnalisé. Je pense que c'est une excellente ressource à consulter.

00:46:13.620 --> 00:46:17.010

It's called MyGuide | Long COVID. Thank you for that question.

Elle s'appelle MyGuide | Long COVID. Merci pour cette question.

00:46:17.640 --> 00:46:24.430

Thank you. I will also add, the Long COVID Web will be another way to find resources for

Merci. J'ajouterai également que le site Web Long COVID sera un autre moyen de trouver des ressources pour

00:46:25.060 --> 00:46:33.580

patients and for health care providers. And we recognize that the care does vary by province

les patients et les fournisseurs de soins de santé. Et nous reconnaissons que les soins varient d'une province à l'autre

00:46:33.580 --> 00:46:36.580

and thank you to Dr. Kamrul and Dr. Vasquez-Camargo.

et nous remercions Dr Kamrul et Dr Vasquez-Camargo.

00:46:36.580 --> 00:46:42.489

There is the wonderful MyGuide, which is the longcovidguide.ca

Il y a le merveilleux MyGuide, qui est le longcovidguide.ca

00:46:42.490 --> 00:46:48.550

Long COVID Web also for patients, as well as infographics and webinars and guidelines.

Long COVID Web également pour les patients, ainsi que des infographies, des webinaires et des lignes directrices.

00:46:49.360 --> 00:46:54.400

In addition, as mentioned, there are the available resources for health care providers.

En outre, comme mentionné, il existe des ressources disponibles pour les fournisseurs de soins de santé.

00:46:55.350 --> 00:46:58.860

And we do appreciate your feedback on these sessions.

Et nous apprécions vos commentaires sur ces sessions.

00:46:59.190 --> 00:47:02.160

And the evaluation link is in the chat.

Et le lien d'évaluation se trouve dans le chat.

00:47:02.850 --> 00:47:09.180

We also provide room for a few more questions if there's any additional comments or questions at the end.

Nous prévoyons également un peu de temps pour quelques questions supplémentaires s'il y a des commentaires ou des questions à la fin.

00:47:09.570 --> 00:47:15.690

Just a reminder to stay up to date by going to canpcc.ca and there's the full list of recommendations there.

Juste un rappel pour rester à jour, rendez-vous sur canpcc.ca où vous trouverez la liste complète des recommandations.

00:47:15.870 --> 00:47:19.620

You can also sign up for the newsletter either on the website or with the QR code.

Vous pouvez également vous inscrire à la newsletter soit sur le site web, soit avec le code QR.

00:47:21.050 --> 00:47:33.420

Lastly, just a reminder our Winter 2025 webinar series continues and you'll be able to explore them through the CAN-PCC website as well as through our

Enfin, nous vous rappelons que notre série de webinaires de l'hiver 2025 se poursuit et que vous pourrez les découvrir sur le site web du CAN-PCC ainsi que sur notre

00:47:33.510 --> 00:47:41.069

USask CME website. And just to note for the USask series, we have one more webinar at the end of February, site web de l'USask CME. Et juste pour noter pour la série USask, nous avons un autre webinaire fin février,

00:47:41.070 --> 00:47:46.650

and then we'll also be having those recordings out to you. So any further questions today?

00:47:47.710 --> 00:47:51.350

I want to wish everyone a wonderful evening. Thank you very much. Je souhaite à tous une excellente soirée. Merci beaucoup.

00:47:51.890 --> 00:47:54.860

Thank you to our presenters and have a great day. Thank you. Merci à nos présentateurs et passez une excellente journée. Merci.